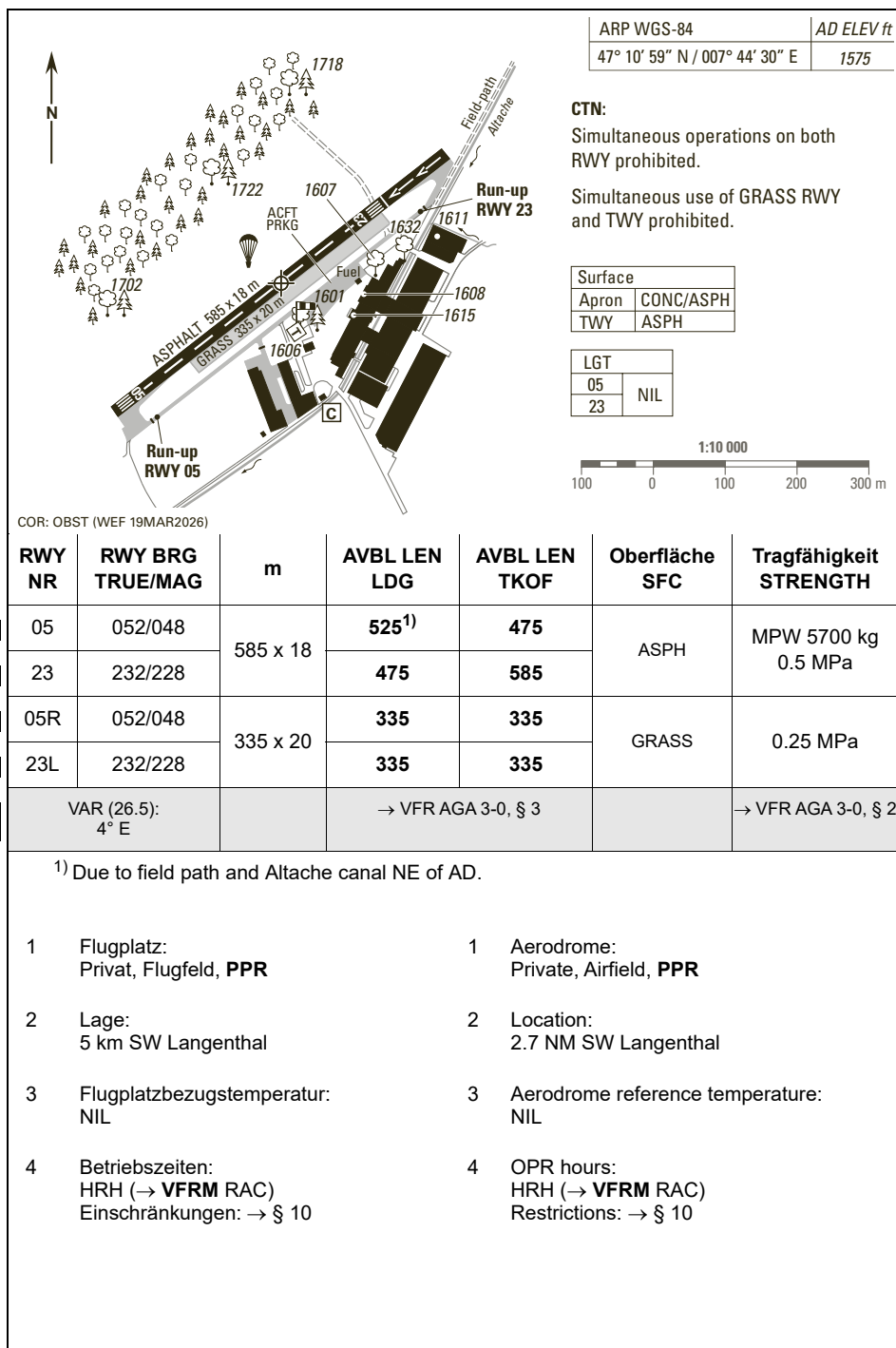




5	Flugplatz-Halter: AeCS Sektion Langenthal Paul Zeltner Bifangstrasse 35 4623 Neuendorf	5	AD-Operator: AeCS Sektion Langenthal Paul Zeltner Bifangstrasse 35 4623 Neuendorf
6	AFTN: NIL	6	AFTN: NIL
7	TEL Nr.: +41 (0) 62 922 50 72	7	TEL NR: +41 (0) 62 922 50 72
8	Bodendienste: Hangar, grosse Reparaturen an Luft- fahrzeugen und Triebwerken. Feuerbekämpfungsmittel: nicht verfü- bar	8	Ground services: Hangarage, major aircraft repairs and major engine repairs. Fire protection: not available
9	Zoll: PPR Zollverfahren siehe www.lspl.ch "Piloten" "Zoll" - keine Warenabfertigung - kein abgabefreier Treibstoff (CUST-Stelle: Bern)	9	Customs: PPR follow customs procedure on www.lspl.ch "Piloten" "Zoll" - no customs clearance for goods - no tax-free fuel (CUST-Office: Bern)
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	SUN, Neujahrstag, Auffahrt, Weihnachten und Karfreitag: kein TKOF BTN 0900 und 1030 LT.	10.1	SUN, New Year, Ascension Day, Christ- mas Day and Good FRI: no TKOF BTN 0900 and 1030 LT.
10.2	Platzrundenflüge, Kunstflug und Absetzen von Fallschirmspringern im Platzbereich sind untersagt: - werktags vor 0800 LT und nach 1900 LT. Für Flugzeuge mit 68 dB(A) und weniger sind werk- tags Platzrundenflüge bis 1930 LT gestattet; - täglich zwischen 1200 LT und 1330 LT; - an Sonntagen, Neujahrstag, 2. Januar, Ostermontag, Pfingst- montag, 1. August und 26. Dezember vor 1030 LT und nach 1900 LT; - Karfreitag, Ostersonntag, Auffahrt, Pfingstsonntag, Bettag, Weihnachten.	10.2	AD circuits, aerobatics and PJE in close vicinity of AD circuit are prohibited: - on workdays before 0800 LT an after 1900 LT. AD circuits on work- days are authorized for ACFT with 68 dB(A) or less until 1930 LT; - daily between 1200 LT and 1330 LT; - on SUN, New Year, JAN 2, Easter Monday, Whit Monday, 1st August, DEC 26 before 1030 LT and after 1900 LT; - Good FRI, Easter Monday, Ascen- sion Day, With SUN, National Prayday (3rd SUN in SEP), Christ- mas Day.

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)
10.3	Benützungseinschränkungen für nicht in Langenthal stationierte ACFT: - MAX 6 LDG/Platzrunden pro Tag gestattet. - An und abfliegende Piloten müssen die Mitteilungen auf der Webcam von www.lspl.ch beachten.	10.3	Restrictions of use for ACFT which are not based at Langenthal: - MAX 6 LDG/AD circuits per day are permitted. - Inbound and outbound pilots must take notice of the messages on the webcam at www.lspl.ch .
10.4	Vor der Landung ist mindestens eine halbe Platzrunde zu fliegen.	10.4	At least a half AD circuit must be flown prior to LDG.
10.5	CTN: Simultanbetrieb auf beiden RWY verboten. Simultanbetrieb auf GRASS RWY und Rollweg verboten.	10.5	CTN: Simultaneous operations on both RWY prohibited. Simultaneous use of GRASS RWY and TWY prohibited.
10.6	CTN: Erhöhte GLD ACT und PJE.	10.6	CTN: Intense GLD ACT and PJE.
10.7	CTN: Stationierte Schleppflugzeuge können über einen rechten Queranflug anfliegen. Luftfahrzeuge auf der regulären Platzrunde haben Vortritt.	10.7	CTN: Home-based glider-towing aircraft may approach via a right-hand base. Aircraft in the regular circuit have right of way.
10.8	Für Helikopterlandungen ist ein PPR der Flugplatzleitung zwingend.	10.8	A PPR from the aerodrome authorities is obligatory for helicopter landings.
10.9	WINTER: Für an- und abfliegende Piloten ist es unerlässlich, sich unter +41 (0) 79 332 81 85 oder www.lspl.ch über den aktuellen Pistenzustand zu erkundigen.	10.9	WINTER: Arriving and departing pilots shall consult the information about the current runway surface condition at +41 (0) 79 332 81 85 or www.lspl.ch
11	ATS: Kein ATS verfügbar. Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Handkorrekturen: NIL	12	Hand corrections: NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK